

عربی (۲)

دیبرستان روزبه ۲
اردوی نوروزی ۱۳۹۹

موضوع: درس‌های ۳ و ۴
پایه یازدهم / ۲

نام:
نام خانوادگی:

۱- عین الأصحّ و الأدقّ في الجواب للترجمة:

«رأيت سنجاباً بين غابات البلوط الجميلة دفن جوزات البلوط السليمة تحت التراب و نسي مكانها!»:

(۱) سنجابی را میان جنگل‌های زیبایی از بلوط دیدم که دانه سالم بلوط را زیر خاک دفن و مکانش را فراموش کرده است!

(۲) سنجابی را میان جنگل‌های زیبایی بلوط دیدم که دانه‌های بلوط سالم را زیر خاک دفن می‌کرد و گاهی جایشان را فراموش می‌کند!

(۳) یک سنجاب را میان جنگل‌های زیبایی بلوط می‌بینم که دانه‌های سالم بلوط را زیر خاک دفن می‌کند و مکانشان را فراموش می‌کند!

(۴) یک سنجاب را در میان جنگل‌های زیبایی بلوط دیدم که دانه‌های سالم بلوط را زیر خاک دفن کرده بود و جایشان را فراموش کرده بود!

۲- عین الأصحّ و الأدقّ في الجواب للترجمة:

«تَنْمُو فِي بَعْضِ الْغَابَاتِ أَشْجَارٌ تَتَسَبَّرُ مِنْهَا رَوَاحٌ كَرِيمٌ تَهْرُبُ مِنْهَا الْحَيَّاتُ وَ تَحْتَوِي بُذُورُهُا عَلَى مَقْدَارٍ مِنِ الزَّيْتِ!»: در برخی از جنگل‌ها...

(۱) نمونه‌ای از درختان وجود دارد که با گازهای ناخوشایندی که از آن‌ها پخش می‌شود، جانوران از آن بیزارند و دانه‌های آن حاوی کمی از روغن است!

(۲) درختانی رشد می‌کنند که از خود بادهای بدبویی را پخش می‌کنند و حیوانات زیادی از آن فرار می‌کنند و دانه‌های آن حاوی روغن است!

(۳) درختانی رشد می‌کنند که از آن‌ها بوهای بدی پخش می‌شود که حیوانات از آن فرار می‌کنند و دانه‌های آن حاوی مقداری روغن است!

(۴) درختانی غاییان هستند که از خود بوهای بدی را پخش می‌کنند تا جانوران را از خود فراری دهند و دانه استخراج شده از آن دارای روغن است!

۳- عین الصحيح في الجواب للترجمة:

«رأيت شجرةً عجيبةً يُؤخذُ مِنْ بُذُورِهَا مَقْدَارٌ مِنِ الزَّيْتِ إِنْ أَشْعِلَنَاهُ لَا يَخْرُجُ مِنْهُ أَيْ غَازٌ مُلوثٌ لِلطَّبِيعَةِ!»:

(۱) درخت شکفتانگیز مشاهده کردم که از دانه آن مقداری روغن می‌گیریم که در صورتی که آن را بسوzanیم هیچ‌گونه گاز آلوده‌کننده از آن بیرون نمی‌آید!

(۲) درخت عجیب دیدم که از دانه‌های آن مقداری روغن گرفته می‌شد که اگر آن را بسوzanیم از آن هیچ گاز آلوده‌کننده طبیعت خارج نمی‌شود!

(۳) دیدم درخت شکفت‌آوری را که از دانه آن مقداری روغن گرفته می‌شد که آن را می‌سوzanند و هیچ گاز مضری از آن بیرون نمی‌آمد!

(۴) درخت را مشاهده کردم که خیلی عجیب بود و دانه‌ای روغنی داشت که اگر آن را می‌سوzanیم هیچ‌گونه گاز آلوده‌ساز محیط زیست از آن خارج نمی‌شد!

۴- عین الصحيح:

(۱) إنْ نَطَالَعُ كِتَابَ «مُنْيَةَ الْمَرِيدِ» يُساعِدُنَا فِي كِتَابَةِ الْإِنْشَاءِ! اَكْرَبَ كِتَابَ «مُنْيَةَ الْمَرِيدِ» رَا مَطَالِعَهُ كَنِيمَ بِهِ مَا دَرَ نَوْشَتَنَ اِنْشَائِيَانَ كَمَكَ مَيْكَنَدَ!

(۲) إنْ تَلَرَمَنَ بِالْآدَابِ لِحَضْرِ الْمَعْلُومِ تَجَحَّنَ فِي دروسِكَنَ بلا شَكَّ! اَكْرَبَ بِهِ آدَابِ حَضُورِ مَعْلُومِ پَأَيِّنَدَ باشِيدَ بِدُونِ تَرَدِيدَ در درس‌ها مُوفَقَ مَيْشُويَدَ!

(۳) ما فَعَلْتُمْ مِنَ الْخَيْرَاتِ فِي هَذِهِ الدُّنْيَا وَجَدْتُمُوهَا ذَخِيرَةً لَا خَرَتُكُمْ! هَرَ كَارِ خَوبِي در این دنیا انجام بدھید تیجه‌هاش را در آخرتتان می‌یابید!

(۴) مَنْ صَبَرَ عَلَى الْمَشَاكِلِ فِي حَيَاتِهِ حَصَلَ عَلَى النِّجَاحِ فِيهَا! هَرَكَسَ در زندگی اش بر مشکلات شکیبایی بورزد موفقیت را در آن بدست می‌آورد!

۵- عین الخطأ في مفهوم العبارات:

(۱) خَيْرُ إِخْوَانِكُمْ مَنْ أَهْدَى إِلَيْكُمْ عِيُوبَكُمْ! خَيْرُ الْأَصْحَابِ مَنْ يَدْلُكَ عَلَى الْخَيْرِ!

(۲) عَدَاوَةُ الْعَاقِلِ خَيْرٌ مِنْ صَدَاقَةِ الْجَاهِلِ! دَشْنَ دَانَا بَلَندَتَ مَيْكَنَدَ / بَرَ زَمِينَتَ مَيْزَنَدَ نَادَانَ دَوَسَتَ

(۳) مَنْ فَكَرَ قَبْلَ الْكَلَامِ قَلَّ خَطْوَهُ! عِيَبُ الْكَلَامِ تَطْوِيلُهُ!

(۴) «إِنْ أَحْسَنْتُمْ أَحْسَنْتُمْ لِأَنفُسِكُمْ»: هَرَچَهَ كَنِيَ بِهِ خَودَ كَنِيَ / كَرِهَ هَمَهَ نِيكَ وَ بَدَ كَنِي

٦- عَيْنُ الْأَصْحَّ وَالْأَدْقَ فِي الْجَوابِ لِلتَّرْجِمَةِ:

«شَاهَدْتُ فِي إِحْدَى الْمُخْتَبَرَاتِ تَلَامِيدَ يَسِّوَا مِنْ مَحاوْلَاتِهِمُ الْكَثِيرَةِ!»

(١) در یکی از آزمایشگاهها، دانشآموزانی را دیدم که از تلاش‌های بسیار خوبیش نالامید می‌شدند!

(٢) در اولین آزمایشگاه، دانشآموزان را دیدم که از کوشش فراوان مایوس شده بودند!

(٣) در یکی از آزمایشگاهها، دانشآموزانی را دیدم که از تلاش‌های زیاد خود مایوس شده بودند!

(٤) در نخستین آزمایشگاه، دانشآموزان را مشاهده نمودم که بعد از تلاش‌های زیاد، نالامید می‌شدند!

٧- عَيْنُ الصَّحِيحِ فِي تَرْجِمَةِ الْعَبَارَاتِ التَّالِيَةِ:

«أَدْعُ إِلَى سَبِيلِ رِبِّ الْحَكْمَةِ وَالْمَوْعِظَةِ الْحَسَنَةِ وَجَادِلْهُمْ بِالْقَوْنِيَّهِ هِيَ أَحْسَنُ»:

(١) با دانش و اندرز نیکو به سوی راه پروردگارت فرا بخوان و با آنان با شیوه‌ای که نیکوتر است گفت و گو کن!

(٢) با دانش و پند به راه پروردگارت فرا خوانده شد و با دیگران با روشه که نیکوتر بود مجادله کرد!

(٣) مردم را با حکمت به سمت پروردگارت بخوان و با ایشان به آن شیوه که بهتر است گفت و گو کن!

(٤) بر تو لازم است که با پند و اندرز خوب به راه خدایت دعوتشان کنی و به بهترین شیوه با آنان ستیز کنی!

٨- عَيْنُ الْخَطَا فِي الْمُتَرَادِفَتَيْنِ:

(١) أَجَلٌ = أَعَزٌ / مُزَارِعٌ = فَلَاحٌ

(٢) تَارَةً = مَرَّةً / تَعَادَلَ = إِسْتَوَى

(٣) فَكَرٌ = تَأْمَلٌ / أَطَيْبٌ = أَحْسَنٌ

(٤) تَقَرَّبٌ = إِبْتَاعَدٌ / يَعْمَلُ = يَفْعَلُ

٩- عَيْنُ الْعَبَارَةِ الَّتِي كَلِمَاتُهَا مَنَاسِبَهُ لِلبعْضِ فِي الْمَعْنَى:

(٢) النَّظَرَةُ - التَّمَثالُ - العَيْنُ

(١) الصَّوتُ - السَّمْعُ - الْمِشْكَاهُ

(٤) الشَّجَرُ - الْحَدِيقَةُ - الشَّمْرُ

(٣) النَّجْمُ - الْذَّهَبُ - الْيَاقُوتُ

١٠- عَيْنُ الْخَطَا: (عَنْ تَوْضِيْحِ الْكَلِمَاتِ)

(١) بَحْرٌ يَعْدِلُ ثُلُثَ الْأَرْضِ تَقْرِيبًا: الْمَحِيطُ الْهَادِئُ

(٢) صَفَاتُ أَحَدٍ أَوْ شَيْءٍ: الْمُواصِفَاتُ

(٣) الَّذِي يَقْبِلُ التَّوْبَةَ عَنِ عِبَادَهِ: التَّوَّابُ

(٤) تَسْمِيَةُ الْآخَرِينَ بِالْأَسْمَاءِ الْقَبِيْحَةِ: الْغَيْبَةُ

١١- أَيُّ كَلْمَةٍ لَا تَنْسَابُ التَّوْضِيْحَاتِ:

(١) صَفَاتُ أَحَدٍ أَوْ شَيْءٍ: مُواصِفَاتُ

(٢) الَّذِي يَعْمَلُ فِي الْمَرْزِعَةِ: حَارِسُ

(٣) الَّذِي يَعْمَرُ عَمْرًا طَوِيلًا: مُعْمَرٌ

(٤) الَّذِي يَحْرُسُ عَنِ الْمَرْمَى فِي مُبَارَاهٍ كُرْهَةِ الْقَدْمِ: حَارِسُ الْمَرْمَى

١٢- عَيْنُ إِسْمًا نَكْرَةً يَتَرَجَّمُ مَعْرِفَةً:

(١) الْمَوْعِظَةُ الْحَسَنَةُ مِنَ الْمُعْلَمِ قِيمَةُ لِجَمِيعِ الزَّمَلَاءِ!

(٢) «أَرْسَلْنَا إِلَيْ فَرْعَوْنَ رَسُولًا * فَعَصَى فِرْعَوْنَ الرَّسُولَ»

(٣) ذَلِكَ الْمُسْلِمُ يَغْرِسُ غَرْسًا لِيَأْكُلْ مِنْهُ مِسْكِينًا!

(٤) لَا يُشَاهِدُ وَجْهًا فِي هَذِهِ الصُّورَةِ الَّتِي رَأَيْنَاها!

١٣- عَيْنِ الْعِبَارَةِ الَّتِي فِيهَا اسْمُ الْعَلَمِ:

١) مُنْصُورٌ! مَا تَعْمَلُ عِنْدَمَا تُوَاجِهُ الْحَاطِرَ؟!

٢) إِنَّ الْمَحْمُودَ هُوَ الَّذِي يَحْمَدُ!

٣) قَالَ أَحَدُ الْمَعْصُومِينَ: الْعِلْمُ صَيْدٌ وَالْكِتَابَةُ قِيَدٌ!

٤) الصَّادِقُ هُوَ الَّذِي يَصُدُّقُ فِي كُلِّ مَجَالٍ!

١٤- عَيْنِ مَا فِيهِ مِنَ الْمَعْارِفِ أَفَلَ:

١) كَانَ فَرْعَوْنُ يَعِيشُ فِي عَصْرِ جَاءَ مُوسَى رَسُولًا!

٢) فِي مَازِنْدَرَانَ بَحْرٌ يَجْذِبُ سُيَاحًا مِنْ كُلِّ مَكَانٍ!

٣) فِي الشَّارِعِ طَفْلٌ، الطَّفْلُ مُحَمَّدٌ!

٤) إِنَّ الْجَوْفَ فِي أَرْدَبِيلِ فِي الشَّتَاءِ بَارِدٌ جَدًّا!

١٥- عَيْنِ عِبَارَةٍ مَا جَاءَ فِيهَا اسْمُ نَكْرَةِ:

١) مِنْ أَسْبَابِ هَذَا الْأَمْرِ هُوَ تَخْرِيبُ الطَّبِيعَةِ بِيَدِ الإِنْسَانِ!

٢) كُنْ مُثْلَ الْقَمَرِ سَعِيدًا، يَرْفَعُ النَّاسُ رُؤُسَهُمْ لِرُؤْيَتِهِ!

٣) هَذِهِ الْأَوَانُ لِلأشْجَارِ الْجَمِيلَةِ نَرَاهَا فِي الطَّبِيعَةِ!

٤) رَأَى الْمَلِكُ أَنَّ النَّاسَ مُجَمِّعُونَ حَوْلَ قَصْرِهِ قَبْلَ خُروِجهِ!

١٦- عَيْنِ الْمَخْطَأِ فِي التَّحْلِيلِ الْصَّرْفِيِّ وَالْمَحْلِ الْأَعْرَابِيِّ لِمَا أُشِيرَ إِلَيْهَا بِخَطٍّ:

«خَيْرٌ إِخْوَانِكُمْ مِنْ أَهْدِي إِلَيْكُمْ عِيُوبَكُمْ»

١) خَيْرٌ: اسْمٌ تَفْضِيلٌ / مِبْتَداً

٢) مِنْ: اسْمٌ / خَبْرٌ لِلْجَمِيلَةِ الْإِسْمِيَّةِ

٣) إِخْوَانٌ: اسْمٌ، جَمْعٌ مُكْسَرٌ / مَضَافٌ إِلَيْهِ

٤) أَهْدِي: فَعْلٌ ماضٍ، مِنْ بَابِ إِفْعَالٍ / فَاعِلُهُ اسْمٌ ظَاهِرٌ «عِيُوبٌ»

١٧- عَيْنِ عِبَارَةٍ جَاءَ فِيهَا الفَعْلُ الْمُضَارِعُ الْأَلْتَزَامِيُّ:

١) أَسْتَمَعُ إِلَى تَلاوَةِ آيَاتٍ تُهَدِّي أَعْصَابِيِّ!

٢) قَرَأْتُ الْيَوْمَ كِتَابًا قَرَأْهُ صَدِيقِي أَمْسِ!

٣) تَعَالَمَ الْوَلُدُ مَعَ أَرَادِلَ يَبعُدُونَهُ عَنْ صِرَاطِ مُسْتَقِيمٍ!

٤) شَاهَدَنَا صَدِيقَنَا يَمْشِي وَيَسْتَمِعُ إِلَى الْأَغْنِيَةِ!

١٨- عَيْنِ الْعِبَارَةِ الَّتِي لَيْسَ فِيهَا جَمِيلَةٌ تَصِفُ النَّكْرَةَ:

١) عَالَمٌ يَنْتَفِعُ بِعِلْمِهِ خَيْرٌ مِنْ أَلْفِ عَابِدٍ!

٢) لِلثَّوْرَةِ إِسْلَامِيَّةِ شَبَابٌ يُحَاوِلُونَ أَنْ يُحَقِّقُوا الغَایَاتِ السَّامِيَّةِ لِلإِسْلَامِ!

٣) عَلَيْكَ أَنْ تَقُومَ بِكُلِّ أَمْرٍ فِي وَقْتِهِ الْمُنَاسِبِ لَا يُنْسَى خَيْرُهُ!

٤) لَنْ يَسْتَطِعَ أَحَدٌ أَنْ يُنْقِذَ الْكَذَابِينَ عَلَى كَذَبِهِمْ!

١٩- عَيْنَ جَمَلَةً مَا جَاءَتْ بَعْدَ نَكْرَةٍ :

(١) شَاهَدْنَا سِنْجَاباً يَقْفُزُ مِنْ شَجَرَةٍ إِلَى شَجَرَةٍ .

(٢) احْتَرَمْتُ مُحَمَّداً يَتَعَدَّدُ فِي الْمَسَاجِدِ .

(٣) اللَّهُمَّ أَعُوذُ بِكَ مِنْ نَفْسٍ تَعْصِي .

(٤) سَافَرْتُ إِلَى قَرْيَةٍ شَاهَدْتُ صُورَتَهَا أَيَّامَ صِغْرَى .

٢٠- عَيْنَ الْعَبَارَةِ الَّتِي يَوْصِفُ فِيهَا الْفَاعِلُ :

(١) سَمِعَ تَلْمِيذٌ يَجْلِسُ انتِهَاءَ الصَّفَّ كَلَامَ زُمْلَاهِ الْمُشَاغِبِينَ !

(٢) دَخَلَ الْمَعْلُومُ فِي صَفٍّ كَبِيرٍ وَبَدَا التَّعْلِيمُ بِسُرْعَةٍ !

(٣) شَاهَدْتُ فِي سَفَرٍ سِيَاحًا يَبِيعُونَ أَقْمَاشًا مُلُونَةً !

(٤) الْمُؤْمِنُ رَحِيمٌ بِالآخَرِينَ يَكْتَسِبُ رِضَا اللَّهِ !

پاسخنامه کلیدی

٤	١٦	٢	١١	٣	٦	٤	١
١	١٧	١	١٢	١	٧	٣	٢
٤	١٨	١	١٣	٤	٨	٢	٣
٢	١٩	٢	١٤	٤	٩	٤	٤
١	٢٠	١	١٥	٤	١٠	٣	٥